



## Tilsynserklæring for skoleåret 2020/2021 for N. Kochs Skole:

### 1. Skolens navn og skolekode

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Skolekode:<br>751061 | Skolens navn:<br>N. Kochs Skole |
|----------------------|---------------------------------|

#### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Steen Verner Thomsen

### 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

| Dato       | Klasse                    | Fag     | Fagområde        | Tilsynsførende       |
|------------|---------------------------|---------|------------------|----------------------|
| 12-11-2020 | Year 1-2<br>International | Science | Naturfag         | Steen Verner Thomsen |
| 12-11-2020 | 3.a                       | Dansk   | Humanistiske fag | Steen Verner Thomsen |

|            |                        |           |                       |                      |
|------------|------------------------|-----------|-----------------------|----------------------|
| 12-11-2020 | Year 1-2 International | Dansk     | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 05-05-2021 | 5.u                    | Matematik | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |
| 05-05-2021 | Kl 4                   | Engelsk   | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 03-06-2021 | 8.a                    | Engelsk   | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 03-06-2021 | 9.a og 9.b             | Matematik | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |
| 03-06-2021 | 10.u                   | Dansk     | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 09-06-2021 | 10.u                   | Matematik | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |
| 09-06-2021 | 3.b                    | Musik     | Praktiske/musiske fag | Steen Verner Thomsen |
| 09-06-2021 | 2.b                    | Matematik | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |
| 16-06-2021 | 7. klasse              | Matematik | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |
| 16-06-2021 | 8.klasse               | Dansk     | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 16-06-2021 | Year 8/9 International | Engelsk   | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 16-06-2021 | 5/7 International      | Dansk     | Humanistiske fag      | Steen Verner Thomsen |
| 16-06-2021 | Year 8/9 International | Maths     | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |
| 16-06-2021 | Year 10 International  | Geography | Naturfag              | Steen Verner Thomsen |

## 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

In English: See beneath.

Fra det øjeblik, man træder ind i skolegården, møder man ro, glæde og livlighed. Man bliver mødt af imødekomende og venlige ansatte og elever. Man har fornemmelsen af, at man besøger en skole i god balance. Således har det været på samtlige mine besøg på skolen.

Jeg har besøgt et bredt udsnit af skolens klasser, nemlig i alt 17 klasser, fordelt over 6 datoer . Et af besøgene var virtuelt, hvor jeg så på fjernundervisningen.

Jeg har set på skolens undervisningsmaterialer, set undervisningsplaner, interviewet ansatte og ledere, og interviewet elever. Jeg har set tilfredsstillende økonomisk status vedr. elever og økonomi, og hørt om skolens fremtidsplaner vedr. undervisning, elevantal, bygninger etc.

Undervisningens resultater er meget tilfredsstillende, også målt i forhold til afgangsprøver og tests i de ældste klasser.

Jeg har overværet særdeles god undervisning i alle klasser og oplevet engagerede elever og velforberejede lærere overalt.

ENG:

From the moment of arrival at the school one feels a calm, but busy and friendly atmosphere. You get the feeling that you are in a balanced, lively, and calm, learning environment. This has counted for all my visits to the school.

Over the academic year 2021-2021, I have observed 17 classes. One of my "visits" , however, was observing remotely 2 classes, via the internet.

I have seen educational materials and plans, and I have interviewed headmaster, head of the international department, various teachers, service personnel, and a number of students.

I have seen satisfying figures regarding number of students, accounts and future plans regarding education, , buildings, etc.

Very satisfying results and marks, also regarding final results in the classes 9th and 10th.

In all the classes I have noticed a good atmosphere, dedicated and interested pupils, and well prepared and dedicated teachers.

### 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

#### 3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Engelsk

### 3.1 Uddybning

The language spoken in classes is both English and Danish. Teaching all students of all nationalities Danish obviously is of high priority.

I skolens internationale klasser er en del af sproget engelsk, men det er tydeligt, at det prioriteres højt, at alle elever så vidt muligt lærer dansk.

### 4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### 4.1 Uddybning

It clearly appears to me that the level of education is at least as high as what is demanded by the Danish Ministry of Education.

### 5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### 5.1 Uddybning

### 6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.*

## 6.1 Uddybning

## 7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 7.1 Uddybning

## 8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 8.1 Uddybning

## 9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 9.1 Uddybning

The level of education in English is at least as high as demanded by The Danish Ministry of Education.

## 10. Fører skolen til prøve i historie?

Ja

### 10.3 Uddybning

There is examination in the subject History

**11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen**

Ja

**11.1 Uddybning**

Altogether, the level of education is at least as high as demanded by the Danish Ministry of Education

**12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

**12.1 Uddybning**

To me, it seems obvious that the pupils are all educated in a way that enables them to participate in the life in a society like the Danish with its freedom and democracy. The social life, the education, the interaction between all parties - staff/staff, staff/pupils, pupils/pupils - indicates to me that this is the case.

Skolens undervisningsemner og det fine niveau for samvær, debat og gensidig respekt mellem alle på skolen er for mig tegn på, at eleverne uddannes til deltagelse i et samfund som det danske med frihed og folkestyre.

**13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

**13.1 Uddybning**

**14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

**14.1 Uddybning**

**15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

**15.1 Uddybning**

**16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

**16.1 Uddybning**

All persons are considered as being equals, whatever differences there could be; - genders, religions, etc.  
My observations all show that all parties are keen on securing such freedom, for instance as clearly shown to me in discussions, I have seen and heard, as part of the education in various subjects, in the international classes as well.

Der hersker lighed mellem kønnene. Ifølge alle mine observationer er der tydelig gensidig respekt mellem kønnene, såvel i forholdet lærer-elev, elev-lærer, elev-elev og lærer-lærer. Mine samtaler med alle parter og alle mine observationer viser, at man i alle klasser, også i den internationale afdeling, er særdeles opmærksom på at sikre denne lighed gennem for eksempel diskussioner som del af undervisningen.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Ja

**17.1 Uddybning**

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

## 19.1 Uddybning

|  |
|--|
|  |
|--|

## 20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

|    |
|----|
| Ja |
|----|

## 20.1 Uddybning

All staff are by law under an obligation to report grave concerns as to the welfare of their students. Such information can anonymously be handed in to the authorities. Info regarding this has been given to staff, according to Headmaster.

Den skærpede underretningspligt og muligheden for anonymitet i underretningssager er ifølge skolens ledelse gjort helt klar for alle skolens ansatte.

## 21. Donationer

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

|     |
|-----|
| Nej |
|-----|

## 22. Tilsynets sammenfatning

I have been given full access to all parts of the institution "Koch's Skole". It has been a pleasure, observing the daily life at this school; - a school that on all levels seems complying with demands as set by the Danish Ministry of Education.

Jeg er blevet givet fri adgang til alle dele af skolelivet på Kochs Skole. Det har været en fornøjelse at følge dagliglivet på denne skole, som fuldt ud synes at leve op til de krav, der af Undervisningsministeriet stilles til en dansk, fri grundskole.